

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 55 (1982)  
**Heft:** 11-12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# pionier

**Zeitschrift der Kommunikation**

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der Übermittlungstruppen (EVU) und der Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere (FTG)

Organe officiel de l'Association fédérale des Troupes de Transmission (AFTT) et de l'Association des Officiers et Sous-Officiers du Télégraphe de campagne

**Auflage**

3500 Exemplare

**Erscheinung**

Am 1. Dienstag des Monats  
(ausgenommen Doppelnummern)

**Redaktions- und Inserateschluss**

Am 10. des Vormonats  
(ausgenommen Doppelnummern)

**Preis pro Einzelnummer**

Fr. 2.60

**Nachdruck**

Nur mit ausdrücklicher Bewilligung der Redaktion gestattet

**Redaktion und Inserateverwaltung**

Berti und Hansjörg Spring,  
Industriestrasse 39, 8302 Kloten  
Telefon 01 8133085

**Regionalredaktionen**

Rudolf Gartmann,  
Postfach 45, 8122 Binz  
Telefon G 041 421496, P 01 9802800

Philippe Vallotton,  
Avenue Secrétan 3, 1005 Lausanne  
Téléphone G 021 229166, P 021 229551

Dante Bandinelli,  
Via F. Zorzi 2, 6512 Giubiasco  
Telefon 092 271166

**Adressverwaltung**

Walter Brogle,  
Weidholzstrasse 4, 8624 Grüt  
G 01 3623200, P 01 9322297

**Rechnungswesen**

Peter Vontobel,  
am Pfisterhölzli 52, 8606 Greifensee  
Telefon P 01 9400474

**Postcheckkonto**

Zürich 80-15666

**Druck und Versand**

Buchdruckerei Stäfa AG,  
Postfach, 8712 Stäfa  
Telefon 01 9281101

## Management by listening

Zuhören ist die am meisten beanspruchte Form der Kommunikation, zugleich aber auch diejenige, welche am wenigsten gelehrt wird. Kein Wunder also, wenn die meisten Menschen schlechte Zuhörer sind. Tests belegen, dass der durchschnittliche Zuhörer von einem 10-Minuten-Vortrag nur rund die Hälfte versteht und behält und davon in 48 Stunden nochmals 50% vergisst. Fazit: Es wird zuviel gesendet und zuwenig auf den Empfänger geachtet, es wird zuviel verfasst und zuwenig erfasst.

Im Mittelpunkt der Kommunikation steht der Empfänger. Nicht was ich sagen will, sondern was mein Partner empfangen soll, hat im Vordergrund zu stehen. Wir müssen daher seine Einstellung, seine Ziele, seine Ursachen für Empfangsblockaden und seine günstigsten Eingangskanäle in ganz besonderem Masse berücksichtigen. Nur so können wir der Auflösung der Zwischenmenschlichkeit, der Vereinzelnung und Vereinsamung des Individuums entgegensteuern.

Richten wir deshalb unsere EVU-Botschaft auf die potentiellen Empfänger; unser mittelfristiges Tätigkeitsprogramm wird so erfolgreich sein.

*Jürg Saboz*

## In dieser Nummer

<b>ZIVILE NACHRICHTENTECHNIK:</b>	
<b>Vollelektronisches ALBIS-Haustelefonzentrale-System ECS 400</b>	<b>2</b>
<b>EVU AKTUELL: Rückblick auf CAPITO 82</b>	<b>5</b>
<b>TELECOMMUNICATIONS CIVILES:</b>	
<b>La Navigation maritime (II)</b>	<b>10</b>
<b>PANORAMA: Programmierbarer AM/FM-Signalgenerator</b>	<b>11</b>
<b>FTG: Assemblée générale du 4 juin 1982 à Genève</b>	<b>14</b>
<b>ASTT: Informazioni regionali</b>	<b>15</b>
<b>AFTT: Informations régionales</b>	<b>16</b>
<b>EVU: Kontaktadressen</b>	<b>20</b>
<b>EVU: Regionaljournal</b>	<b>21</b>